



Alkatearen Dekretua / Decreto de Alcaldía

Etxebarriko Udalaren eta IES Etxebarri BHIren hitzarmena Convenio entre el Ayuntamiento de Etxebarri y el IES Etxebarri BHI

Expte. Zbk.- / N° de exp.

2025-02079

Ikusita Etxebarriko Udalak interesa duela Etxebarri BHIko instalazioak elkarte, klub eta erakundeetara lagatzeko erabiltzeko.

Arlo Soziokulturaleko 106AE/2025 zenbakiko txostena ikusi da, ekainaren 24koa. Txosten horri erantsita doa Etxebarri BHIren eta Etxebarriko Udalaren arteko lankidetzahitzarmena onartzeko proposamena.

Abuztuaren 5eko 140/2025 zk.ko Udal Kontuhartzaitzak egindako txostenaren edukia aztertu da.

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrearen Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan xedatutakoa kontuan hartuta.

Alkatetza honek, indarrean dagoen legeriak ematen dizkion ahalmenak erabiliz, eta zehazki, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 21. artikulua eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 10/2003 Foru Arauaren 41. artikulua.

Visto que el Ayuntamiento de Etxebarri está interesado en el uso de las instalaciones del IES Etxebarri para su cesión a asociaciones, clubes y entidades.

Visto el informe nº 106AE/2025 del Área Sociocultural de fecha 24 de junio donde se adjunta la propuesta para la aceptación del Convenio de Colaboración entre el IES Etxebarri y el Ayuntamiento.

Visto el contenido del informe emitido por la Intervención Municipal nº140/2025 de fecha 5 de agosto de no conformidad.

Considerando lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Esta Alcaldía, en uso de las facultades que le atribuye la legislación vigente, y en concreto el artículo 21 de la Ley 7/85, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local y del artículo 41 de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

EBATZI DUT

1. Abuztuaren 5ean Udalaren Kontuhartzaitzaren txostenean adierazitako eragozpena kentzea eta ezarritako prozedurari jarraitzea.

RESUELVO

1. Levantar el reparo formulado en el informe de la Intervención Municipal con fecha 5 de agosto y seguir con el procedimiento establecido.



2. Etzebarriko Udalaren eta Etzebarri BHIren (IFK S4833001C) arteko harremana formalizatzea Etzebarriko Udalaren eta IES Etzebarri BHIren arteko lankidetzahitzarmena onartzea. Hona hemen hitzarmenaren testua:

2. Formalizar la relación entre el Ayuntamiento de Etzebarri y el IES Etzebarri BHI (CIF S4833001C) y aprobar el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Etzebarri y el IES Etzebarri, cuyo texto es el siguiente:

ETZEBARRIKO UDALAREN ETA ETZEBARRI BHI-REN HITZARMENA

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ETZEBARRI Y EL IES ETZEBARRI

Batzartutakoak

Reunidos

PARTE-HARTZAILEAK

Lehenengoa, Iker López Comerón jauna, NAN zenbakia duena. 44.139.415 - T, Etzebarriko Udaleko alkate-udalburu gisa. (IFK: P-4803600-H), haren legezko ordezkari gisa, hitzarmen hau sinatzeko ahalmena duena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak emandako eskumenetan oinarrituta, Naiara Lazpita Marcos andreak lagunduta, egintzaren fede ematen duen udal-idazkaria.

INTERVIENEN

El primero D. Iker López Comerón, con DNI. 44.139.415 - T en calidad de alcalde- Presidente del Ayuntamiento de Etzebarri. (CIF núm. P-4803600-H) y en representación legal del mismo, facultado para la firma del presente convenio en base a las atribuciones conferidas por la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local asistido por D^a Naiara Lazpita Marcos, Secretaria Municipal que da fe del acto.

Bigarrena, Ainhoa Artesano, IES ETZEBARRI BHIko Zuzendaria NAN 44129625P

El segundo, D^{ña}. Ainhoa Artesano con DNI. 44129625P en calidad de Directora del IES Etzebarri BHI.

Adierazten dute

Manifiestan

1- Etzebarriko BHIko espazio zehatz hauek eskatzen dira Etzebarriko gizarte, kirol eta kultur arloko jarduerak antolatu ahal izateko: kanpoko patioak, kirol-pista estalia eta aldagelak. Gune hauek gizarteari zabaltzen zaizkio ikastetxeari atxikitzen zaion ordutegitik kanpo.

1- Que se solicitan los siguientes espacios del edificio IES Etzebarri para el desarrollo de actividades sociales, deportivas, culturales o de similar índole: patios exteriores, pista polideportiva cubierta y vestuarios. Estos espacios se ofrecerán a la ciudadanía fuera del horario extraescolar del centro educativo.

2. Etzebarriko Udalaren aldetik eta Etzebarri BHIko eraikinerako aipatutako bi espazio hauek, gizarte, kirol eta kultur arloko jarduerak araututa daudela EUSKO JAURLARITZAKO HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILETIK 76/2008 Dekretuaren bidez, maiatzaren 6koa, ikastetxe publikoen eraikin eta instalazioen erabilerari dagokiona, Euskadiko Erkidego Autonomoko eraikin eta instalazioen erabilera unibertsatez kanpoko ikastetxe publikoetan arautzen duena, ikastetxeetako urteko egitarauetatik kanpo geratzen direnak.

2- Que la regulación del uso por parte del Ayuntamiento de los espacios arriba mencionados del edificio IES Etzebarri, para la realización de actividades educativas, deportivas, culturales u otras de carácter social, se encuentra regulado por parte del DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN DEL GOBIERNO VASCO, a través de su DECRETO 76/2008, de 6 de mayo, de regulación de la utilización de edificios e instalaciones docentes públicos no universitarios de la Comunidad Autónoma de Euskadi para actividades no comprendidas en las programaciones anuales de dichos centros.



3. Etxebarriko Udala prest dagoela Etxebarri BHIⁿ eragindako gastuak konpentsatzeko. Horretaz gain Udalaren ardura izango dela 2025/2026 ikasturterako eskatutako espazio eta ordutegietan gerta litekeena. (eskaera eranstena da).

4. Hau honela, bi aldeek adostasunez, eta ordezkatzeko duten arduradun gisa, hurrengo hitzarmena adostu dute, xehetasun hauek dituelarik:

Helburuak

Udalaren eta institutuaren arteko akordio horren helburu nagusiak honako hauek dira:

1. Zerbitzuaren, erakundearen eta udal-eragilearen arteko lankidetzaren sustatzea, herritarrei zerbitzu egokia emateko, kirol- eta aisialdi-jarduerari dagokienez.

2. Gazteen artean ohitura osasungarriak erraztea eta sustatzea, jardura fisikoak eta osasun-jarduerak egiteko espazio egokiak eskainiz.

3. Bi erakundeentzat interesgarriak diren instalazioen erabilerak adostea, bai udalarentzat, bai institutuarentzat. Erabilera horiek elkarren osagarri izango dira, herritarrei zerbitzu ezin hobea eskaintzeko.

Eta bi alderdiek egokitzat jotzen dutenez dagokiona LANKIDETZA-HITZARMEN baten bidez antolatzea, honako klausula hauen arabera gauzatzen dute:

Klausulak

LEHENENGOA. – Dirulaguntzaren xedea.
Dirulaguntzaren xedea IES Etxebarri BHI eta Etxebarriko Udalaren arteko lankidetzaren da.

1. helburua: Etxebarri BHI^k konpromisoa hartzen du kirol-klub eta erakundeek Institutuan parte hartzearen errazteko, betiere hitzarmen honetan ezarritako baldintzak betetzen badira.

2. helburua: Udalak konpromisoa hartzen du espazio hori erabiltzearen ondoriozko kostuak dirulaguntza baten bidez estaltzeko.

3- Que el ayuntamiento de Etxebarri está dispuesto a compensar económicamente el gasto generado por esas actividades en las instalaciones del IES Etxebarri. Además se hará responsable de todo aquello que pueda ocurrir en los espacios y horarios de uso solicitados para el curso 2025/2026 (Se adjunta la solicitud).

4- Por ello, ambas partes, de mutuo acuerdo, y en la representación que ostentan, conciertan suscribir el presente Convenio de Colaboración con sujeción a las siguientes.

Objetivos

Los objetivos principales de este acuerdo entre ayuntamiento e instituto son los siguientes:

1. Fomentar la colaboración entre servicios, entidades y agentes municipales de cara a dar un servicio adecuado a la ciudadanía, en lo que se refiere a actividades deportivas y de ocio.
2. Facilitar y fomentar hábitos saludables entre la población joven ofreciéndoles espacios adecuados para realizar actividades físicas y de salud.
3. Acordar usos de instalaciones interesantes para ambas entidades, tanto el ayuntamiento como el instituto, complementándose entre sí con el objetivo de ofrecer un servicio óptimo a la ciudadanía.

Y entendiéndose ambas partes la conveniencia de articular lo procedente a través de un CONVENIO DE COLABORACIÓN, lo hacen efectivo con arreglo a las siguientes:

Clausulas

PRIMERA. - Objeto del convenio.

El objeto del convenio es la colaboración entre IES Etxebarri BHI y el Ayuntamiento de Etxebarri.

Objeto1: El IES Etxebarri BHI se compromete a facilitar la participación de Clubs y entidades deportivas en el Instituto, siempre y cuando se cumplan las condiciones estipuladas en este acuerdo.

Objeto2: El Ayuntamiento se compromete a cubrir los costes derivados del uso de ese espacio mediante una subvención económica.



BIGARRENA.- Zenbatekoa eta ordaintzeko modua.

Dirulaguntzaren zenbateko osoa 1.000,00 eurokoa izango da, eta ordainketa bakarrean izapidetuko da, 3240-43600 aurrekontu-partidaren kargura.

Justifikaziorik ezean, jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 36. artikuluari eta hurrengoari eta Ordenantzaren 18. artikuluari jarraikiz.

2005eko martxoaren 17ko osoko bilkuran onartutako 2005eko Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen orokorra, bai eta urtarrilaren 28ko osoko bilkuraren erabakiz 2025ean onartutako Dirulaguntzen Plan Estrategikoa ere.

HIRUGARRENA.- Onuradunen betebeharrak.

- Dirulaguntzaren onuradunak, Etxebarri BHIk, konpromisoa hartzen du dirulaguntzaren zenbateko osoa hitzarmen honen 2. helburua gauzatzeko.
- Era berean, bere gain hartzen ditu Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 14. artikuluan eta Etxebarriko Udalaren dirulaguntzak ematea arautzen duen udal-ordenantzaren 15. artikuluan ezarritako betebeharrak.

LAUGARRENA.- Udalaren betebeharrak.

Etxebarriko Udalak hitzarmen honen zenbatekoa ordaintzeko konpromisoa hartu du, hitzarmena sinatu ondoren.

BOSGARRENA. – Dirulaguntza justifikatzea.

Udal-dirulaguntzaren zenbatekoa JUSTIFIKATZEKO, dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

- Diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko erakunde publikoetatik zein pribatuetatik jasotako dirulaguntza guztien adierazpena. Puntu honetan aipatutako dirulaguntzen gastuen eta diru-sarreraren balantzea aurkeztu beharko da.
- Foru Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria. Hala ere, instrukzio-organoak elkarreragingarritasunez egingo ditu zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean

SEGUNDA.- Importe y forma de pago.

El importe total de la subvención se fija en la cantidad de 1.000,00€ que se tramitará en un único pago, con cargo a la partida presupuestaria 3240-43600.

La falta de justificación comportará la exigencia del reintegro de las cuantías percibidas, de acuerdo con el artículo 36 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, Ley General de subvenciones, LGS, así como el artículo 18 de la Ordenanza

General Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de 2005 aprobada en sesión plenaria de 17 de marzo de 2005 así como el Plan Estratégico de Subvenciones aprobado en el 2025 por acuerdo plenario de fecha 28 de enero.

TERCERA.- Obligaciones de la parte beneficiaria.

- La beneficiaria de la subvención, IES Etxebarri se compromete a destinar el importe total de la subvención al objeto 2 de este convenio.
- Asimismo, asume las obligaciones establecidas en el artículo 14 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, Ley General de subvenciones, LGS, y artículo 15 de la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Etxebarri.

CUARTA. - Obligaciones del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento de Etxebarri se compromete al abono del importe de este convenio tras la firma del mismo.

QUINTA. - Justificación de la subvención.

Para la JUSTIFICACIÓN de la cuantía de la subvención municipal se deberá presentar la siguiente documentación:

- Declaración de todas las subvenciones percibidas tanto de instituciones públicas como privadas logradas para la financiación de actividades subvencionadas. Se deberá de presentar balance gastos e ingresos de las subvenciones aludidas en este punto.
- Certificado de encontrarse al corriente de pagos con Hacienda Foral y Seguridad Social. No obstante, el órgano instructor efectuará interoperablemente las consultas y verificaciones necesarias de los certificados de estar al corriente en sus obligaciones tributarias y de hallarse



dituela egiaztatzen duten kontsultak eta egiaztapenak, salbu eta eskatzaileek edo onuradunek horren aurka egiten badute. Aurka egonez gero, I. eranskina bete beharko du, eta dagozkion ziurtagiriak aurkeztu.

- c) Justifikazioa fakturen bidez eta merkataritza-trafikoan balio juridikoa duten edo administrazio-eraginkortasuna duten froga-balio baliokidea duten gainerako dokumentuen bidez aurkeztuko da. Gastuak kontabilizatuta eta ordainduta egon behar dira.
- d) Ordainketak egiaztatzeko, diruz lagundutako erakundearen titulartasuneko kontutik funtsak atera direla egiaztatzen duten banku-laburpenak aurkeztu beharko dira. Fakturaren zenbatekoa eskudirutan ordaintzen bada, nahikoa da saltokiak edo enpresak kobratutako edo ordaindutako zigilu bat zigilatzea, haren gainean eskuz idatzitako sinadurarekin; edo enpresak sinatutako idazki bat, fakturaren eskudiruzko ordainketa jaso duela adierazten duena identifikatzea. Ordainketa banku-transferentzia bidez egiten bada, egiaztagiria erantsi beharko da, eta nahitaezkoa izango da 1.000 eurotik gorako ordainketa guztiak banku-transferentzia bidez egitea.
- e) Egindako jardueren azalpen-memoria eta Etxebarriko Udalak diruz lagundutako jardueren balorazioa.

SEIGARRENA.- Beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna.

Dirulaguntza hau bateraezina da helburu bera duen beste edozein udal-dirulaguntzarekin.

ZAZPIGARRENA.- Baliogabetzea.

Onuradunak bere betebeharrak betetzen ez baditu, dirulaguntza baliogabetu egingo da, eta, hala badagokio, itzuli egingo da, baldintzak betez. Dirulaguntza publikoak arautzen dituen araudian ezarritakoak.

ZORTZIGARRENA.- Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honen indarraldia 2025eko urtarilaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra artekoa izango da, hargatik eragotzi gabe hitzarmenaren aurreikuspenak aplikatuz sortutako alderdi bakoitzaren betebeharrak irautea.

al corriente de pagos con la Seguridad Social, salvo que las personas solicitantes o beneficiarias se opusieran a ello. En caso de oposición deberá rellenar el Anexo I y deberá aportar los certificados correspondientes.

- c) La justificación se presentará mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez jurídica en el tráfico mercantil o con eficacia administrativa. Los gastos deben estar contabilizados y pagados.
- d) La acreditación de los pagos se realizará mediante la presentación de extractos bancarios que acrediten la salida de fondos de la cuenta de titularidad de la entidad subvencionada. Si el importe de la factura se paga en metálico es suficiente con que el establecimiento comercial o empresa de que se trate estampille un sello de cobrado o pagado con la firma manuscrita sobre él; o un escrito firmado por la empresa indicando que ha recibido el pago en metálico de la factura identificándola. Si el pago se hace por transferencia bancaria se deberá adjuntar el justificante, siendo obligatorio por transferencia bancaria de todos los pagos superiores a 1.000 euros.
- e) Memoria explicativa de las actividades realizadas y valoración de las mismas subvencionadas por el Ayuntamiento de Etxebarri.

SEXTA.- Compatibilidad con otras subvenciones.

La presente subvención resulta incompatible con otras subvenciones municipales para el mismo objeto.

SÉPTIMA.- Revocación.

En el supuesto de incumplimiento de las obligaciones de la parte beneficiaria se procederá a la revocación y, en su caso, al reintegro de la subvención en las condiciones establecidas en la normativa que regula las subvenciones públicas.

OCTAVA.- Vigencia del convenio.

La vigencia del presente convenio se extiende desde el 1 de enero de 2025 hasta el 31 de diciembre 2025, sin perjuicio de que perduren las obligaciones de cada una de las partes nacidas en aplicación de las previsiones del convenio.



BEDERATZIGARRENA.- Hitzarmena ez betetzea.
Hitzarmen hau ez betetzeak ahalmena ematen dio Etxebarriko Udalari hitzarmena eteteko, aldez aurretik arrazoituta jakinarazpena eginda.

HAMARGARRENA: Hitzarmena aldatzea.
Berariazko erregulaziorik ezean, hitzarmen honen edukia aldatzeko, alderdi sinatzaileek aho batez onartu beharko dute.

HAMAİKAGARRENA . Hitzarmena sinatzen duen erakundeak errespetatu egingo ditu Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan eta Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko Legearen testu findua onartzen duen Eusko Jaurilaritzaren martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako betebeharrak.

HAMABIGARRENA: Hitzarmenaren jarraipena.
Hitzarmen honen barruan jarraipen-batzorde bat sortuko da, eta haren xedea izango da jarraipen bateratua egitea eta alderdien jarduketak koordinatzea, hartutako betebeharren eta hitzarmen honen helburu orokorren esparruan. Batzorde hori Udalaren bi ordezkari osatuko dute, eta horietako batek batzorde horretako presidentea eta IES ETXEBARRI BHI ren aldetik.

HAMAHIRUGARRENA.- Hitzarmenaren izaera juridikoa.
Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta Bilboko administrazioarekiko auzien jurisdikzioko auzitegiek eskumena dute alderdien artean sor daitezkeen auziak ebazteko.

NOVENA.- Incumplimiento de convenio.
El incumplimiento del presente convenio faculta al Ayuntamiento de Etxebarri para proceder a la suspensión de este, mediante previa comunicación motivada.

DÉCIMA : Modificación del convenio.
A falta de regulación expresa, la modificación del contenido del presente convenio requerirá el acuerdo unánime de las partes firmantes.

UNDECIMA: La entidad firmante del convenio respetará las obligaciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 de 22 de marzo para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres en el decreto legislativo 1/2023 de 16 de marzo del gobierno vasco por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres.

DUODECIMA: Seguimiento del convenio.
En el seno del presente convenio se crea una comisión de seguimiento cuyo objeto será efectuar el seguimiento conjunto y coordinar las actuaciones de las partes, dentro del marco de las respectivas obligaciones contraídas y objetivos generales del presente convenio. Dicha comisión estará formada por dos personas en representación del Ayuntamiento, una de las cuales ostentará la presidencia de dicha comisión y dos personas en representación de la IES ETXEBARRI BHI.

DECIMOTERCERA. -Naturaleza jurídica del convenio.
El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se reconoce la competencia de los tribunales de jurisdicción contencioso-administrativa de Bilbao para resolver las cuestiones litigiosas que puedan suscitarse entre las partes.



HAMAL AUGARRENA. Datuen tratamendua Datu pertsonalen tratamendua legitimatuta dago interes publikoaren izenean edo Etxebarriko Udalari emandako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679(EB) Erregelamenduaren 6.1 e) artikuluan eta aplikatu beharreko gainerako legerian aurreikusitakoaren arabera.

ETXEBARRIKO UDALAK hitzarmen hau egiteko eta lortzeko erabilitako datu pertsonalak "Euskara eta hezkuntza-kudeaketa" izeneko tratamenduan sartuko dira. Tratamendu hori udal-jarduera orokorraren administrazio-kudeaketari buruzkoa da. Arduradunaren helbidea: Sabino Arana 1, 48450 (Etxebarri); telefonoa: 94 426 70 00; helbide elektronikoa: sac@etxebarri.eus; IFK: P4803600H. Hala badagokio, datu pertsonalak erregistro publikoei, Administrazio Publikoko organoei, notarioei eta prokuradoreei, Estatuko Segurtasun Indar eta Kidegoei, bankuei, aurrezki-kutxei eta finantza-erakundeei, aseguru-erakundeei, osasun-erakundeei eta/edo epaitegi eta auzitegiei laga ahal izango zaizkie. Interesdunak eskubidea du bere datuak irispidean izateko, zuzentzeko eta ezerezteko, bai eta datuen tratamendua mugatzeko edo hari aurka egiteko ere. Horretarako, idatzizko komunikazio bat bidali behar du DPD-DBO@etxebarri.eus helbidera, nortasuna egiaztatzen duen dokumentua erantsita, edo korporazioaren egoitza elektronikoa horretarako eskuragarri dagoen izapide elektronikoa hasi behar du. Datuak interesdunarengandik edo haren ordezkariarengandik lortu dira, bai eta administrazio publikoetatik ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo www.etxebarri.eus webgunera edo deitu 94 426 70 00 telefonora.

Ados daudela adierazteko, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

2. 1.000,00 €-ko dirulaguntza ematea, indarrean dagoen udal-aurrekontuko 3240-43600 partidan zorduntzeko.

3. Emandako dirulaguntza aldeztu aurretik ordaintzea agintzea, oinarrietan ezarritakoaren arabera, bermerik aurkeztu beharrik gabe.

DECIMOCUARTA. Protección de datos

El tratamiento de los datos de carácter personal queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al Ayuntamiento de Etxebarri, en los términos previstos en el artículo 6.1 e) del Reglamento de la UE 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, y demás legislación aplicable.

Los datos personales utilizados para la celebración y consecución del presente Convenio por parte del AYUNTAMIENTO DE ETXEBARRI serán incorporados al tratamiento denominado "Euskara y gestión de educación", dedicado a la gestión administrativa de la actividad municipal de carácter general. El responsable se encuentra sito en Sabino Arana, 1ª, 48450 (Etxebarri), con teléfono: 94 426 70 00, correo electrónico: sac@etxebarri.eus y CIF: P4803600H. Los datos personales, en su caso, pudieran ser cedidos a registros públicos, órganos de la Administración Pública, Notarios y Procuradores, Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, bancos, cajas de ahorro y entidades financieras, entidades aseguradoras, entidades sanitarias y/o Juzgados y Tribunales. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección DPD-DBO@etxebarri.eus, incluyendo documento acreditativo de su identidad o iniciando el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Los datos han sido obtenidos de la persona interesada y/o su representante, así como de las Administraciones Públicas. Puede ampliarse la información dirigiéndose a la página web: www.etxebarri.eus o poniéndose en contacto con el teléfono: 94 426 70 00.

En prueba de conformidad, las partes firman el presente convenio.

2. Conceder una subvención de 1.000,00 € con cargo a la partida presupuestaria 3240-43600 del vigente presupuesto municipal.

3. Ordenar el pago anticipado de la subvención concedida de conformidad con lo establecido en las Bases, sin necesidad de presentación de garantía.



UDALA
AYUNTAMIENTO

Kultura eta Kirol Saila
Área de Cultura y Deporte

4. Zerbitzu Ekonomikoei, hurrengo erakundean zabaldurik duen kontu zenbakian diru sarrera egin dezan eskatu:

4. Solicitar a los Servicios Económicos que realicen el ingreso en el siguiente nº de cuenta:

IES ETXEBARRI BHI	S4833001C	ES80 2095 0611 08 3239018016
-------------------	-----------	------------------------------

5. Ebazpen honen berri ematea IES Etxebarri BHIri, eta Udalaren Ekonomia Zerbitzuei eta Udaleko Euskara Sailari helaraztea.

5. Notificar el presente acuerdo al IES Etxebarri BHI y dar traslado del mismo a Servicios Económicos y al Área de Euskera Municipales.

Alkateak agindu eta sinatu du eta nik, Behin-behineko Idazkariak, horren fede eman dut.

Lo manda y firma el Alcalde, de todo lo cual, yo, el Secretario Acctal., doy fe.

Alkatea / Alcalde
Iker López

Behin-behineko Idazkaria / El Secretario Acctal.
Diego Luque

Elektronikoki sinatutako dokumentua
Documento firmado electrónicamente